



Distr.  
GENERAL

A/40/161  
5 March 1985  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الأربعون  
البنود ٤٠ و ٧٣ و ١٣٢ و ١٣٣  
من القائمة الأولى \*

مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا

إستعراض تنفيذ الإعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي

تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

تسوية المنازعات بين الدول بالوسائل السلمية

رسالة مؤرخة في ٤ آذار / مارس ١٩٨٥ وموجهة الى الأمين العام  
من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

أود أن أوجه إنتباهكم الى آخر التطورات التي حدثت خلال الايام الاخيرة فسي  
أنشطة السلطات الصينية ضد فييت نام .

فقد كانت الحالة على الحدود الصينية - الغييتنامية شديدة التوتر بسبب  
تكثيف السلطات الصينية لإستعداداتها الحربية ضد شعب فييت نام .

وظل الجانب الصيني يرسل وحدات عديدة من المشاة والدبابات الى مناطق الحدود  
فبلغ مجموع عدد القوات المقاتلة الصينية المرابطة قريبا من الحدود حوالي ٢٠ فرقة

• Corr.1 و A/40/50

\*

.../...

85-06471

عسكرية تقريبا . ووضع عشرات من وحدات المدفعية والهاون على طول الحدود بين البلدين ونشر في الوقت نفسه مئات من الطائرات المقاتلة في القواعد القريبة من الحدود . وأمر السكان الصينيين بالجلء عن مناطق الحدود الى الداخل ، ودعم وعزز خنادق ومخابئ القتال ، ونقل المعدات الحربية الى الحدود ، وأرسل مجموعات كبيرة من الكشافة للإستطلاع في مناطق الحدود في فييت نام .

وقد جاء إضطلاع السلطات الصينية بهذه الاعمال في أعقاب البيان الذي أدلى به جو جو كيان وذكر فيه أن الصين " سوف تلقن فييت نام درسا ثانيا " ، وبعد سلسلة من الزيارات قام بها قادة صينيون من الرتب العليا مثل دنغ جاوي بن و هو يياو بيان وغيرهما من لواءات الجيش الذين ما فتئوا يفترون على فييت نام ، ويطالبون بأن تكون القوات الصينية " على إستعداد للقتال " ويعلنون عزمهم على " القضاء " على ما أسموه " بالتهديد الناشئ من فييت نام " . وحدث ذلك أيضا بعد أن رفضت الصين إقتراح فييت نام بوقف الأنشطة العسكرية من الجانبين بمناسبة السنة القمرية الجديدة وقامت ، بدلا من ذلك ، بشن هجمات ضارية متكررة على أربع مقاطعات من مقاطعات الحدود في فييت نام .

ويلاحظ الرأي العام أيضا أن تكثيف الإستعدادات العسكرية الصينية حدث في هذه المرة بالتزامن مع زيارة السيد ولغو فيتز ، مساعد وزير خارجية الولايات المتحدة الذي صرح للصحافة ، بعد مباحثاته مع القادة الصينيين ، أن الولايات المتحدة ليس لديها تعليق فيما يتصل بإحتمال أن تتخذ الصين إجراءات عسكرية ضد فييت نام . وحدث كذلك في المرتين السابقتين عندما شنت الصين حربها العدوانية على فييت نام في عام ١٩٧٩ ، في أعقاب زيارة دنغ جاو بنغ الى الولايات المتحدة ، وصعدت حربها في نيسان / ابريل ١٩٨٤ وقت زيارة الرئيس ريغان ، رئيس الولايات المتحدة ، للصين على وجه التحديد .

وتحدث أعمال الجانب الصيني المذكورة آنفا في وقت يبذل فيه الامين العام للأمم المتحدة بمفته الشخصية ، وبلدان كثيرة ، جهودا كبيرة بهدف تشجيع إقامة حوار من أجل الوصول الى حل سياسي لمسألة السلم والإستقرار في جنوب شرقي آسيا ومسألة كمبوتشيا . ويشير ذلك الى أن السلطات الصينية دائبة في مواصلة سياستها العدوانية ضد فييت نام وبلدان الهند الصينية الثلاثة بوجه عام ، تحديا للرأي العام العالمي ، وهذا يخالف تطلعات ومصالح الشعب الصيني نفسه ويعرّض السلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا لخطر كبير .

إن الشعب الغيبتنامي الذي كان ضحية حرب عدوانية دامت ٣٠ سنة وكانت أعنف الحروب في تاريخ هذا الشعب وأكثرها ضراوة ، يتوق الى السلم أكثر من أي شعب آخر . وهو يعتز إعتزازا شديدا ب صداقته التقليدية بالشعب الصيني ويتطلع الى عودة صداقته بهذا الشعب ، وهي ترجع الى زمن بعيد ، وتطبيع العلاقات بين البلدين . وهو عازم ، في الوقت نفسه ، على الدفاع عن إستقلاله وسيادته وسلامته الإقليمية . ونرى أن الوقت قد حان لجلوس الطرفين المعنيين معا للعمل على إيجاد حل يهدف الى تحقيق السلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا ، على النحو الوارد في بيان المؤتمر العاشر لوزراء خارجية لاوس وكمبوتشيا وفييت نام الصادر في ١٨ كانون الثاني / يناير ١٩٨٥ ( انظر A/40/91 ، المرفق ) .

وبعد إحاطتكم علما بهذه الحالة ، نأمل أن تمارسوا نفوذكم إسهاما في وقف تصعيد السلطات الصينية للحرب وتشجيع الحوار بين الطرفين المعنيين بغية إعادة السلم والإستقرار الى منطقة جنوب شرقي آسيا .

وسيكون محل عظيم تقديري تكرمكم بتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقا رسمية من وشائق الجمعية العامة في إطار البنود ٤٠ و ٧٢ و ١٣٢ و ١٣٣ من القائمة الأولية .

( توقيع ) هوانغ بيث صون  
الممثل الدائم

-----